



Carl Michael Bellman

1740-1795

Az elégedett ember 35. dala

Fredmans sång nr. 35

Noé apó

Gubben Noak

Noé apó, Noé apó
igaz ember volt.
kilépett a bárkából
és ültetett a javából
sok szőlőt, igen sok szőlőt
s készített sok bort.

Noé hajós, Noé hajós
bárkáját hagyván,
sok bögre lét szerzett,
aztán mindent megtett,
hogy jót igyon, hogy jót igyon
a világ új partján.

Noé apó, Noé apó
Látta bízza, bízza látta,
hogy az ember holt
szomjas a létben,
s a vadak is a rétben,
ezért aztán, aztán ezért
készített jó sok bort.

Noé anyó, Noé anyó
gyönyörű asszony.
Emberének bort adott,
magam is széplányt kapok,
az enyém lesz, az enyém lesz
most rögvest, bizony.

Noé apó, Noé apó
saját szépségére
arca rózsapiros,
szakállá is boros.
Mind kiitta, mind kiitta.
Egészségére!

Kedvére volt, kedvére volt
minden zöld dombhát.
Enni-inni kapott,
nem is szomjúhozott.
Ült és bámult, ült és bámult
egy terülj asztalkát.

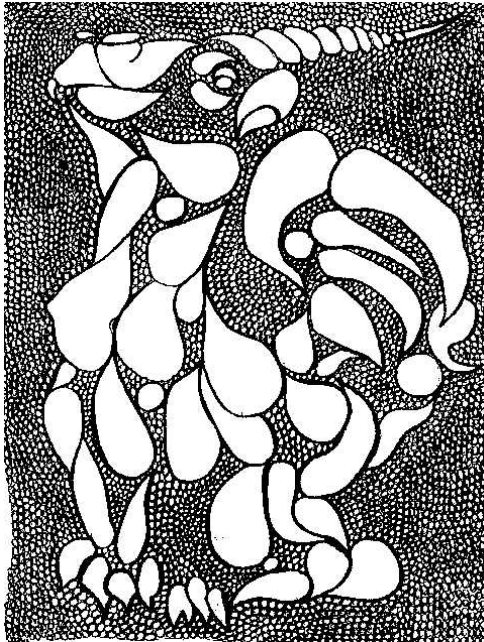
Nincs koccintás, nincs koccintás,
amely megoldja mind
a sok-sok galibát.
Egészségedre hát!
Nem fenékig, nem fenékig
mindent megittunk itt.

**Egyre megy
Pálinkadal**

Hellan går
snapsvisa

Egyre megy, hoppsza zsupszrajtafel felhej,
egyre megy, hoppsza zsupszrajtafel hej.
És ki egyre-másra fel nem hajtja,
a másik felet meg nem kapja.
Egyre megy! Hoppsza zsupszrajtafel felhej!

Fordította: **Tar Károly**



Dohi Alexandru: Ábránd